



LAMPE BERGER

P A R I S

# LES RACINES DU PASSÉ ROOTS IN THE PAST



## 1897, Marcel BERGER invente la LAMPE BERGER

C'est en cherchant un procédé d'assainissement pour les chambres d'hôpital que Marcel BERGER, un pharmacien de renom, découvre l'effet de la combustion catalytique à haute température d'un produit alcoolique. Les résultats sont étonnants : la prolifération des bactéries dans l'atmosphère est immédiatement freinée, l'air est assaini, les mauvaises odeurs et les fumées de tabac détruites. La première LAMPE BERGER était née. Marcel BERGER était loin de se douter que sa découverte allait bientôt révolutionner le parfumage d'intérieur.



## In 1897 Marcel BERGER invents LAMPE BERGER

While seeking a process for disinfecting hospital rooms, Marcel Berger, a renowned pharmacist, tested the effects of high temperature catalytic combustion of an alcoholic compound. The results were astonishing. The proliferation of bacteria in the air immediately decreased and unpleasant medicinal smells and tobacco smoke were destroyed. Satisfied with these results, Berger had no idea that his invention would revolutionize the world of interior ambience.

*L'effet catalytique,  
un secret toujours bien gardé*

Toute l'originalité et les performances des LAMPES BERGER tiennent dans ce procédé un peu magique dont la formule unique est préservée. Aujourd'hui encore les LAMPES BERGER fonctionnent grâce à lui.

*The catalytic effect a well  
kept secret.*

Today LAMPE BERGER still operates with BERGER's almost magical and well guarded secret process.

## L'un des fleurons du patrimoine Français

Les LAMPES BERGER sont très vite devenues des objets indispensables pour la maison. Les années 30 et 40 sont les années du triomphe. Les LAMPES BERGER font leur entrée dans les salons du monde entier. En Porcelaine de Limoges, en Faïence, en Cristal de Baccarat, signées Gallé, Lalique ou Daum, elles ornent les intérieurs les plus prestigieux du monde entier et deviennent l'un des meilleurs ambassadeurs de l'Art de vivre Français. Jean Cocteau et Gabrielle Chanel en étaient de fervents adeptes. Depuis, de nombreux collectionneurs à travers le monde ont fondé un club dédié à la recherche des modèles originaux. C'est en 1973 que Marcel AUVRAY donne un nouvel essor aux LAMPES BERGER.

## A flagship of french heritage

BERGER LAMPS soon became indispensable household objects. During the 1930's and 40's, they made their way into living rooms around the world. Made of Limoges porcelain, china, Baccarat crystal or signed Galle, Lalique, or Daum, they graced the most prestigious interiors, becoming one of the best ambassadors for the French way of life. Actor Jean Cocteau and designer Gabrielle Chanel were only two of the rich and famous who were fans of LAMPES BERGER. They brought the product into the realm of the "collectible". In fact, numerous collectors worldwide have formed a collector's guild which searches for original and rare models of LAMPES BERGER.



# UN OUTIL ENTièrement DÉDIÉ À LA PERFECTION AN INSTRUMENT COMPLETELY DEDICATED TO PERFECTION



## Bourgheroulde, capitale du bien-être

L'usine LAMPE BERGER est implantée dans le département de l'Eure, à quelques kilomètres de Rouen, dans la commune de Bourgheroulde. Récemment réaménagée et agrandie de 1 600 m<sup>2</sup>, l'usine est à l'image de l'entreprise, privilégiant la communication et les relations entre les individus. C'est dans cette atmosphère de professionnalisme, de convivialité et de haute technologie que se construit chaque jour le succès de LAMPE BERGER.

### Breath of life

*After being closed during the dark years of World War II and suffering a lackluster postwar era, the factory experienced a renaissance when it was purchased by MARCEL AUVRAY in 1973. M. Auvray moved LAMPE BERGER from its old location near Paris to Bourgheroulde in Normandy near Rouen. Recently, the plant has been expanded and refitted with the very latest high tech, high performance tools. These are constantly updated so that research and experimentation of the materials, new perfumes and new products will continue.*

## Les gestes du passé côtoient la technologie de pointe

On vit d'étonnants paradoxes chez LAMPE BERGER. Les commandes, les stocks, l'emballage, le transport, la production, sont gérés à la puissance et à la vitesse de l'informatique. Pourtant, dans nos ateliers comme dans ceux de nos fournisseurs, certains décors sont minutieusement et lentement peints à la main suivant de très anciennes techniques. Ailleurs, on procède à la cuisson des flacons dans un four ultra moderne. Et dans notre laboratoire, les fragrances les plus subtiles sont étudiées et testées par des nez.

### Paradox

*At LAMPE BERGER, inventory control, research, packaging, transport and production are managed with cyber space power and speed. But in the workshops, where artists and technicians ply their crafts of decoration and design, LAMPE BERGER continues in its traditional painstaking pursuit of perfection.*



## Nouveaux produits, l'innovation permanente

Nouvelles matières, nouveaux parfums, nouveaux produits, Recherche, tests, expérimentation. Les spécialistes LAMPE BERGER sont sans cesse sollicités. Ils ont à leur disposition les outils les plus performants du moment, ces équipements sont renouvelés fréquemment pour être en phase avec les avancées technologiques.

### New products, permanent innovation

*New materials, new perfumes, new products, research, tests and experimentation. The LAMPE BERGER's specialists are constantly challenged. They have at their disposal the very latest, high performance tools which are frequently updated to keep in step with technological progress.*



# SOUS LE SIGNE DE LA PASSION WORKING WITH PASSION

## Une vraie dynamique

Même si c'est une oeuvre collective, la réussite de LAMPE BERGER est due à deux hommes à l'expérience et au savoir-faire complémentaires : Philippe AUVRAY, Président du Directoire et Bruno DE SAGAZAN, Directeur Général. Ensemble, ils réactivent les succès historiques, développent de nouvelles lignes de produits et leur commercialisation. Grâce à leur action, la réussite de LAMPE BERGER est un exemple et une référence pour les entreprises françaises et internationales.

## Real dynamics

*Today's success of LAMPE BERGER can be attributed to Philippe AUVRAY, Chairman of the Board, and Bruno DE SAGAZAN Managing Director. Their complementary know-how has rekindled historic success stories by developing and marketing new products. Their efforts have made LAMPE BERGER a showpiece company for both French and International corporations.*

## Une passion partagée

Être peu nombreux, mais être performants, éviter les pesanteurs administratives, être proche des attentes de ses partenaires, des professionnels et des consommateurs, partager la passion de son travail, être responsable. Pour toutes ces raisons la société LAMPE BERGER est, et restera volontairement une entreprise à taille humaine. Aujourd'hui, elle compte une soixantaine de collaborateurs et une équipe commerciale d'une trentaine de personnes.

## Shared passion

*Curbing run-away growth, and streamlining administrative procedures has promoted clarity of expectations between partners, sales professionals and consumers. Keeping a small, select staff allows its members to enjoy a common passion for their work, reputations and responsibilities. LAMPE BERGER prefers to remain a company on a human scale.*



# OFFRIR TOUJOURS PLUS DE BIEN-ÊTRE MORE WELL BEING

**S**ous l'impulsion de son savoir-faire en matière de parfumage d'intérieur, de désodorisation, de destruction des odeurs et des fumées, la société LAMPE BERGER a choisi de diversifier sa production pour offrir à tous confort et convivialité. Ces produits, toujours d'origine naturelle, accompagnent tous les instants de la vie.

**D**riven by its extraordinary competence in interior fragrances, deodorization and elimination of odors and smoke, LAMPE BERGER has chosen to diversify its production to offer comfort and conviviality to people of various lifestyles and tastes. These diverse products, all of natural origin, can accompany every moment of daily life.

## Les Lampes Berger

**I**l existe plus de 130 modèles de LAMPES BERGER répartis en 3 collections : Tendances, Intemporelles, Signatures, en accord avec des styles de vie et des intérieurs différents. Chacune de ces collections évolue deux fois par an sous l'impulsion de grands designers contemporains. De plus, un large choix de parfums permet de composer de nombreuses ambiances.

### Berger Lamps

There are over 130 different models of Berger Lamps. They are divided into the three collections of contemporary fashion, classical and signature pieces. Each is in harmony with different lifestyles and interiors. These collections are modified twice a year, inspired by great contemporary designers. In addition, a large selection of perfumes creates the possibility of composing marvellous sensual atmospheres.



## Le parfumage d'intérieur

**L**e bien-être dans les gestes les plus quotidiens. De délicates touches de parfums et de couleurs pour personnaliser chaque pièce de la maison.

### Interior fragrances

To enhance well-being in everyday life, delicate hints of fragrance and color personalise every room in the house.

## La désodorisation

**U**ne ligne de produits d'une exceptionnelle efficacité pour nettoyer, désinfecter, purifier, parfumer, désodoriser à tout moment et en toute simplicité.

### Deodorization

A range of exceptionally efficient products cleans, disinfects, purifies, perfumes and deodorises at any time and in all simplicity.



## Le parfumage d'automobile

**P**ar plaisir ou par obligation professionnelle on passe beaucoup de temps dans sa voiture, là aussi le bien-être selon LAMPE BERGER à sa place.

### Fragrances for cars

For pleasure or for business purposes, a great deal of time is spent in cars and here again the well-being offered by BERGER LAMPS finds its rightful place.



# LAMPE BERGER DANS LE MONDE

## EUROPE

### LAMPE BERGER U.K. :

DUBARRY  
445-7 HACKNEY ROAD - LONDON E2-9DZ  
TÉL. : 71 739 3904 - FAX : 71 739 7670

### LAMPE BERGER NEDERLAND :

VAN HULST IMPORT & AGENTUREN  
WADDEN 25 - 3332 EW ZWIJNDRECHT  
TÉL : 078 191 951 - FAX : 078 191 857

### LAMPE BERGER BELGIQUE :

DALICO SPRL-BVBA  
PLACE DES MAYEURS 4, - BTE 23 - 1150 - BRUXELLES  
TÉL + FAX : 02 770 61 39

### LAMPE BERGER ALLEMAGNE :

TURNWALD COLLECTION  
TURNWALD GMBH  
FALLBACHSTRASSE 43 - 55743 IDAR - OBERSTEIN  
TÉL : 67 81 25017 - FAX : 67 81 14 61

### LAMPE BERGER SUISSE :

PARFAM S.A.  
23, RUE SIMPLON - 1920 MARTIGNY 1  
TÉL : 026 22 11 46 - FAX : 026 22 96 89

### LAMPE BERGER ITALIE :

DEWAVRIN DIFFUSION  
VIA BELLETTI BONA 1/- 13051 BIELLA (VC)  
TÉL : 19 39 15 30 636 - FAX : 19 39 15 30 727

### LAMPE BERGER ESPAGNE :

TRISSI S.L.  
CALLE STA TERESA 3 - 17255 BEGUR - GIRONA  
TÉL : 972 62 35 01 - FAX : 972 62 40 80

### LAMPE BERGER PORTUGAL :

INTERIO  
PÇ PRINCIPE REAL, 1 - 1200 LISBOA  
TÉL : (01) 342 88 99 - FAX : (01) 342 89 27

### LAMPE BERGER GRÈCE :

M. JOHN S. MAROUDAS  
KALIGA 57 - STR. 15257 - ATHÈNES - FILOTHEI  
TÉL : 169 19 888 - FAX : 169 21 640

## AMERIQUE

### LAMPE BERGER U.S.A. :

LAMPE BERGER U.S.A., INC  
PO BOX 333 - 14 TULSA AVENUE - METUCHEN, NJ 08840  
TOLL FREE : (800) 321 0020 - FAX : 908 603 5046

### LAMPE BERGER CANADA :

ARGENTOR  
2286 CH. ST-FRANÇOIS - P.Q. H9P 1K2 - DORVAL  
TÉL : 514 685 8819 - FAX : 514 685 8821

### LAMPE BERGER MEXIQUE :

MIRTA ESPINOSA  
CALZ SAN ESTEBAN - 55 PONIENTE  
COLONIA LAZARO CARDENAS - NAUCALPAN  
53560 ESTADO DE MEXICO  
TÉL : 55 76 16 49 - FAX : 55 76 32 51

## ASIE

日本総代理店

株式会社 セ ン ト ジ ョ ー ム

仙台市青葉区大町1-1-10 第2青葉ビル1F  
TÉL : 022 (261) 6059 - FAX : 022 (266) 1644

### LAMPE BERGER TAIWAN - HONG KONG :

SATHELYNE ALGO'MER  
N° 4 LANE 91 - SHYH DONG ROAD - TAIPEI  
TÉL : 886 2 874 37 37 - FAX : 886 2 873 31 33



## LAMPE BERGER

P A R I S

### BOUTIQUES LAMPE BERGER :

14, RUE DUPHOT - 75001 PARIS - TÉL : (1) 42 60 21 26  
63, RUE ST-NICOLAS - 76000 ROUEN - TÉL : 35 88 18 99

### SERVICES COMMERCIAUX, USINE :

BP 21 - 27520 BOURGTHEROULDE  
TÉL : 32 96 95 40 - FAX : 32 96 95 20